

## Gemeinderat vom 21. Oktober 2021

### Anwesend:

S. HOFFMANN, Bürgermeister,  
C. MOES, Ch. BOULANGER-HOFFMANN,  
M. DECKER, Schöffen;  
F. BOHLER, J. CARELLI, D. FREYMANN,  
J.-P. LICKES, A. PEREIRA TINOCO, G.  
ROBERT, N. ZIGRAND, Räte;

P. REISER, Gemeindesekretär.

### Entschuldigt:

R. FRANK, A. MOSEL-KNEIP, M.  
ROEMER, M. STEINBACH, Räte.

### Kommunale Personalangelegenheiten

*(Unter Ausschluss der Öffentlichkeit)*

- Vorläufige Ernennung von Herrn Carlo ROSSETTI zum Gemeinredakteur für die Bedürfnisse des Gemeindesekretariats.
- Umwandlung einer Beamtenstelle in der Laufbahn C1 in die Laufbahn B1.
- Gewährung einer Verfügbarkeitsprämie für einen Beamten in der Abteilung Infrastruktur und Regiebetrieb.

*(Öffentliche Sitzung)*

### Gemeindewald: Bewirtschaftungsplan für das Jahr 2022

Nach den Erläuterungen des Forstbeamten Leo KLEIN wird der jährliche Bewirtschaftungsplan für die Gemeindewälder einstimmig angenommen. Der Plan sieht Einnahmen von 236 200 Euro und Ausgaben von 249 000 Euro vor.

### Essen auf Rädern - Vereinbarung mit dem Interkommunalen Krankenhaus Steinfort

Nach der Entscheidung, die

Vereinbarung zwischen dem Luxemburger Roten Kreuz und der Gemeindeverwaltung von Habscht zu kündigen, wird die neue Kooperationsvereinbarung für die Lieferung von Essen auf Rädern mit dem Interkommunalen Krankenhaus von Steinfort einstimmig gutgeheißen.

### Immobilientransaktionen

- Unentgeltliche Übertragung von Grundstückparzellen an die Gemeinde: Einstimmige Genehmigung des Übertragungsvertrags verschiedener Parzellen zwischen der Gemeinde und einem privaten Bauträger, im Kontext des Baus eines Mehrfamilienhauses in der rue de Kreuzerbuch. Die betreffenden Parzellen werden genutzt im Rahmen der Neugestaltung der Durchfahrt von Hobscheid, Phase 2, die 2022 beginnen soll.
- Dienstbarkeitsvertrag: Einstimmige Genehmigung des Dienstbarkeitsvertrags zwischen der Gemeinde, einem Grundstückseigentümer und dem privaten Bauträger für die Verlegung von öffentlichen Versorgungsnetzen im Rahmen des PAP „Iwwert dem Weier“ in Simmern.

### Volkszählung 2021: Festsetzung der zu gewährenden Gemeindepauschalen für die Volkszähler

Einstimmige Annahme der vom Schöffenrat vorgeschlagenen Vergütungen, nämlich:  
Teilnahme an der Lehrtagung 35,00 €  
Zulage pro erfasstem Gebäude 2,00 €  
Zulage pro befragter Person 2,20 €  
Kontrolle pro Person (durch Gemeindebedienstete) 0,40 €

### Regionale Musikschule: Ernennung eines Vertreters der Gemeinde in den Aufsichtsrat

Nach dem Rücktritt von Herrn Robert WEYLAND als Vertreter im Aufsichtsrat der regionalen Musikschule wurde vorgeschlagen, Frau Peggy KLEIN in diese Position zu berufen. Der Vorschlag wird einstimmig angenommen.

### Beratende Gemeindekommissionen: Aufstockung der Zahl der Mitglieder

- Im Rahmen des im Juli dieses Jahres veröffentlichten Aufrufs zur Einreichung von Bewerbungen für die beratenden Gemeindekommissionen, schlägt der Schöffenrat vor, alle eingegangenen Bewerbungen zu berücksichtigen. Die Personen, die mehrere Bewerbungen einreichten, wurden entsprechend dem Personalbedarf der verschiedenen Kommissionen verteilt. Der Vorschlag wird einstimmig angenommen.
- Herr Roger FRANK möchte sein Amt als Vorsitzender der Kommission für Umwelt und Lebensqualität niederlegen. Herr Guy ROBERT wird einstimmig als Nachfolger von Herrn Frank ernannt.

### Anpassung der kommunalen Verkehrsvorschriften

Aufgrund zunehmender Anfragen von Anwohnern, die zulässige Höchstgeschwindigkeit in verschiedenen Straßen zu reduzieren und um die



Sicherheit in unseren Dörfern zu verbessern, schlägt der Schöffenrat als Pilotprojekt vor, die Höchstgeschwindigkeit auf allen Straßen in Eischen von 50 km/h auf 30 km/h zu reduzieren, mit Ausnahme der Staatsstraßen (CR), für die andere Regelungen gelten. Der Gemeinderat beschließt einstimmig diese Änderung der kommunalen Verkehrsordnung. Die besagte Entscheidung muss noch von staatlicher Seite gutgeheißen werden.

## **Klimapakt 2.0 - Genehmigung des Vertrags**

Nach dem Inkrafttreten des Gesetzes zum Klimapakt 2.0 und in Anbetracht des früheren Engagements der Gemeinde für den Klimapakt, genehmigt der Gemeinderat einstimmig den entsprechenden Vertrag, einschließlich des Wechsels des Gemeindepersonals im Klimateam (neue Projektverantwortliche: Herr Shannon HUSS aus der Abteilung Urbanismus und Frau Annick KAYSER aus dem Gemeindesekretariat).

**PacteClimat**

Ma commune s'engage pour le climat

## **Lokale Vereine: Jährliche Zuschüsse**

Die Pandemie COVID 19 hat das Vereinsleben stark eingeschränkt und sich damit auch auf die finanzielle Situation unserer Vereine ausgewirkt. Aus diesem Grund schlägt der Schöffenrat vor, ausnahmsweise den jährlichen Zuschuss, der den Vereinen normalerweise zugewiesen wird, für dieses Jahr zu verdoppeln. Der Vorschlag wird einstimmig angenommen.

## **Haushaltsanpassungen**

Einstimmige Genehmigung verschiedener Anpassungen des ordentlichen und außerordentlichen Haushaltsplans für das laufende Haushaltsjahr.